



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

July 13—2025—13 Lipiec

Pastoral Staff

Rev. Ted Dziezsko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director/
Bulletin Editor

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri

9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Fifteenth Sunday Ordinary Time

You shall love the Lord, your God, with all your being,
with all your strength, and with all your mind,
and your neighbor as yourself.

- Luke 10:27

Piętnasta Niedziela Zwykła

Będziesz miłował Pana, Boga swego, całym swoim sercem,
całą swoją duszą, całą swoją mocą i całym swoim umysłem;
a swego bliźniego jak siebie samego.

- Łukasz 10,27

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - 15^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - JULY 12 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Norman & Terri Morgan, Thomas & Marie Wilk on the occasion of their 50th wedding anniversary
† Robert Madera (req. by Mendez family)
† Lorraine Pauls (req. by husband)
† Estelle Pogwizd (req. by family)
† Ted Stebner (req. by daughter)
† Daniel Strong (req. by Mendez family)
† Sonny Zielinski (req. by family)
† Johnny Ray Stanford (req. by family)
† Thomas R. Kulbida, Sr. (anniv.) (req. by family)

SUNDAY - JULY 13, 2025 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Regina Liberti
† Zbigniew Stopka
† Patricia Daraska (req. by family)
† Karen Schnoes (req. by family)
† Mary Kay Forbes (req. by family)
†† Bill & Rene Bitautas (req. by family)
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Jadwigi Biernackiej, Anny Czerwień, Mateusza Pokornego, Stanisława Lubinskiego (zam. rodzina Zembol), Ireny i Franka Cebulskich, Michała Wymazała z rodziną, rodzin Dolan, Kula, Mroczkowskich, Rachoiń, Wojdyła i Zaleskich
- O uzdrowienie dla Wojciecha Pieprzak
- O św. powołania do kapłaństwa i życia konsekrowanego
† Zofia Suchorabski, † Thomas Granat, † Adolf Adam,
† Stanisław Legutko, † Marianna Pytel,
† Krzysztof Majerczyk, † Artur Dydowicz,
† Viera Koscakova, † Stanisław Stopka,
† Józef Wojnicki (zam. Klub Brzeziny),
† Urszula Zarzeczna (2 roczn. śm.),
† Zbyszek Klamczyński (4 roczn. śm.),
† Halina Sitko (4 roczn. śm.),
† bp. Tadeusz Jakubowski (12 roczn. śm.),
†† Albin i Antoni Czerski,
†† Stanisława i Waław Domański,
†† Zmarli z rodziny Motłoch,
†† Stanisława Komperda i zmarli z rodziny
10:30 am-**EN** † Alfred Kozmel, Jr. (req. by Maria Kozmel)
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Mateusza Pokornego, Wiesławy Bajkowski z okazji urodzin, Ireny i Franka Cebulskich, Piotra Lutostańskiego z rodziną, Róż Różańcowych przy parafii św. Faustyny
- O wytrwałość i błogosławieństwo Boże dla Aleksandry Głab w dniu urodzin (zam. córka i syn z rodziną)
† Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
† Jerzy Lutostański, † Stanisław Stopka,
† Andrzej Mulica, † Halina Sitko, † Artur Dydowicz,
† Viera Koscakova, † bp. Tadeusz Jakubowski (12 roczn. śm.)
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Mateusza Pokornego, Ireny i Franka Cebulskich
† Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
† Viera Koscakova, † Stanisław Stopka, † Artur Dydowicz,

† Zbyszek Klamczyński (4 roczn. śm.),
† bp. Tadeusz Jakubowski (12 roczn. śm.)

MONDAY - JULY 14 - PONIEDZIAŁEK

St. Kateri Tekakwitha - Sw. Kateri Tekakwitha

7:30 am-**EN** † Peter Rini (req. by family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Ireny i Franka Cebulskich
† Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
† Viera Koscakova, † Zbyszek Klamczyński (4 roczn. śm.),
† Stanisław Stopka, † Artur Dydowicz, † Adolf Adam

TUESDAY - JULY 15 - WTOREK

St. Bonaventure - Sw. Bonawentury

7:30 am-**EN** † Joseph Dabrowski (req. by Maria Kozmel)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Ireny i Franka Cebulskich, Maryli i Stanisława Grzegorzczak
† Ewa Grzegorzczak, † Helena Trzepańko,
† Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
† Viera Koscakova, † Stanisław Stopka, † Artur Dydowicz
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny, Pawła, Mariusza i Andrzeja z rodzinami, wszystkich wyjeżdżających jutro na pielgrzymkę
† Zofia Suchorabski, † Stanisław Legutko,
† Krzysztof Majerczyk, † Viera Koscakova,
† Stanisław Stopka, † Artur Dydowicz, † Adolf Adam

WEDNESDAY - JULY 16 - ŚRODA

Our Lady of Mount Carmel -

Najświętszej Maryi Panny z Góry Karmel

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Marii Bobek z okazji urodzin, Ireny i Franka Cebulskich, Heleny i Pawła z rodziną
† Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
† Viera Koscakova, † Stanisław Stopka, † Artur Dydowicz

THURSDAY - JULY 17 - CZWARTEK

7:30 am-**EN** † Edward Pesice (req. by family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Andrzeja Bobek, Marii Bobek, Anny Czerwień, Ireny i Franka Cebulskich
† Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
† Viera Koscakova, † Stanisław Stopka

FRIDAY - JULY 18 - PIĄTEK

St. Camillus de Lellis - Sw. Kamila de Lellis

7:30 am-**EN** † Beverly A. Cascone (2 anniv.) (req. by family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Andrzeja Bobek, Marii Bobek, Anny Czerwień, Ireny i Franka Cebulskich
† Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
† Viera Koscakova, † Stanisław Stopka
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Andrzeja Bobek, Marii Bobek, Anny Czerwień, Ireny i Franka Cebulskich, Heleny i Pawła z rodziną
† Zofia Suchorabski, † Stanisław Legutko,
† Krzysztof Majerczyk, † Viera Koscakova,
† Stanisław Stopka, † Artur Dydowicz

Mass Intentions ~ Intencje Mszalne

SATURDAY - JULY 19 - SOBOTA

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Ireny i Franka Cebulskich, Heleny, Pawła, Mariusza i Andrzeja z rodzinami
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Viera Koscakova, † Stanisław Stopka
 4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Norman & Terri Morgan
 † Charles Kalensky (req. by family)
 † Robert Madera (req. by Mendez family)
 † Georgene Kirschbaum (req. by Tom & Marie Wilk)
 †† Andrzej & Agnieszka Szczechula
 †† Jan, Agnieszka & Stanisław Obyrtacz

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, July 19, 2025

4:30 pm - Fr. Joseph Mol

Sunday, July 20, 2025

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Joseph Mol

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, July 19, 2025

4:30 pm - S. Avitia

Sunday, July 20, 2025

7:30 am - R. Konrath

9:00 am - K. Zięba, M. Sołtys & A. Blachuta

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - K. Grabala, W. Zagórski & M. Bernatowicz

7:00 pm - Z. Koszyłko, D. Witkiewicz & A. Strączek

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach uniemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.

Cruz Mercado & Linda Gamiz - III

If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.



Queen of Hearts Raffle



The Queen of Hearts wasn't found on July 5th but Dave N. won \$250 on the Five of ♥ under envelope #5. This is a split the pot (50/50) raffle and the drawing is usually held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.). The next drawing will be on **July 12th, 2025** at 6:00 pm for the jackpot of \$106,836. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office or Tom's Tap.

Rest In Peace

God has called to Himself the following individuals, for whom a Funeral Mass was celebrated recently. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, *„Eternal rest grant unto them O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen.”*

† **Therese S. Dyll**

† **Artur Dydowicz**

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych osób, za których niedawno została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: *„Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen.”*

Mass Intentions

Offering for Mass in a particular intention is a long-standing tradition in the Catholic Church. A Mass offered - not bought or ordered - for someone is for them to receive special graces. Masses are celebrated for the souls in Purgatory, in memory of the deceased, or to honor the living on a birthday, special anniversary, or occasion/event. Please call the Parish Office at 773-767-2411 for available dates and times. You may also fill out a Mass Intention Request envelope found on the tables at the exits to the church, and return it to the parish office via the collection basket, snail mail, or the mail slot to the left of the Parish Office door on Austin Avenue. The stipend, or offering, for a Mass intention is \$10.

AVAILABLE NOW! PRINT & DIGITAL AD SPACES

Build your business and help us grow a vibrant faith community!

Mark Olech from LPi, our bulletin printer, will be securing new ads for our church in the coming weeks. As a valuable member of the business community, we invite you to expand your reach and grow your business with a print ad in our parish bulletin and/or a digital ad featured on ParishesOnline.com.



Mark Olech
 (800) 888-4574 x5965
 molech@4lpi.com



Dear Parishioners and Friends,

We are well aware of the saying that money does not bring happiness. Is this really true? It often happens that money serves to increase our good. But it also happens that we serve money, not our neighbors, creating an idol out of money, kneeling before the accumulated dollars. At this

point, we can ask ourselves: what is the connection between money and today's word of God?

The Samaritan only provided immediate help to the injured traveler. His wounds had to be dressed, and he had to be transported to an inn. However, his duties called the Samaritan to continue his journey. He could not take care of the sick person any longer. However, his sensitivity did not allow him to leave the traveler without care. The Samaritan knew well that one cannot count on human selflessness. And since there are not enough good-hearted people, there will certainly be those who will take care of him for money, not out of love, but out of duty.

A Christian's money should always serve the good. Its use testifies to the wisdom of its owner. Not everyone can afford to take part in a charity event, even if it is to take care of a sick person. This often requires appropriate preparation. However, everyone can, by working in their profession, earn money and give it to others who are able to take care of the disabled, the sick, the elderly, the poor. Such an allocation of honestly earned money for the good of others is an authentic gesture of love for one's neighbor.

The parable of the Good Samaritan also makes us reflect on how our love for one's neighbor looks, also in relation to the use of money. What would be worth paying attention to?

The wisdom and prudence in accumulating and spending should determine the possession of every dollar. Our eyes often stop at the wallet and do not allow us to see a person through the prism of love, but of the cash they have. Hence, a person deprived of the goods necessary for a decent life is sometimes perceived as someone worse, or even unhappy.

The ability to notice the needs of others and to share is also important. Happy is not someone who has a lot, but someone who knows how to share with others. One retiree, despite very low benefits, sends an offering to the Marian sanctuary twice a year. She once said to her adult son: remember when I die, don't forget to send.

It happens that someone withholds a fair wage for work, and someone else suffers hunger because of it. This is one of the sins that cries out to heaven for vengeance. You can also make dishonest purchases. In one family, the father earned quite well, and the mother went with her small children to a large store, where the children chose the best things from the

shelves, consuming them on the spot without paying. Then, as if nothing had happened, the family left the store.

The Gospel calls us to imitate the attitude of the Good Samaritan, that is, to use the resources we have well. Not only for ourselves, but also for the service of others. I wish all those going on vacation, and especially all the children, a good and safe summer. Regardless of where we are, let us remember about the Lord God and the Sunday obligation to participate in Holy Mass. May the Merciful Lord bless everyone abundantly. God bless you!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

The Problem of Loving Your Neighbor

For the Pharisaic mentality, it is enough to properly interpret the concept of "neighbor" to justify not loving another person without questioning the validity of the commandment of love. However, Jesus teaches differently: Do not ask who your neighbor is in order to love him, but ask yourself, for whom are you a neighbor?

Teach me, Lord, to love myself. Free me from the shackles of selfishness, fear, prejudice. And then I will be able to love my neighbor as myself.

CAPS/GRNW Meeting

The next combined meeting of CAPS and the Garfield Ridge Neighborhood Watch will be held on Tuesday, **July 15th**, 2025 at 7:00 pm in Ward Hall, located at 5157 S. McVicker Ave. The purpose is to identify chronic problems and issues that effect the community. Meet our Beat 811 police officers and community leaders, and get the latest updates on all that is happening in our neighborhood.



**Young adults, ages 18 to 28,
are invited to meet in Ward Hall
on Monday, July 14th,
from 7:30 pm to 9:00 pm,
for some games of volleyball and basketball,
as well as prayer and discussion
with Fr. Les Prebendowski.
*Come join us!***

Religious Education Formation Program News

Registration for the 2025-2026 Catechetical Year

If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child/ren to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, consider enrolling them in our program. Classes for children in grades 1 through 8 are held on Wednesdays at 6:30 pm - 8:00 pm from September to May.

The registration form is available to download from our parish website under the "Religious Ed" tab and can be completed and returned to the Parish Office or you may register in person during posted office hours. Full or half payment of the tuition and fees must be paid at the time of registration with cash, check or Venmo as accepted forms of payment.

If you are registering your child in our REF Program for the first time, please bring a copy of their baptismal certificate and/or First Holy Communion certificate.

The REF Program is always looking for volunteers to be catechists or to assist in the REF office or classroom. If you feel that God is calling you to this ministry and you can commit to the responsibility, then please contact the REF Coordinator, Maria Horbal, at 773-842-4999.

Please note: ALL volunteers working with children in the Archdiocese must understand that it is mandatory to complete the Protecting God's Children Virtus Training and a background check prior to the start of the Catechetical Year in September. Returning catechists should take the time over the summer to catch up on any missed training bulletins and complete any missing information in your Virtus account.

If you have any questions, please call the Parish Office at 773-767-2411.

SPRED - Special Religious Development Program

Including individuals with physical, cognitive and/or developmental disabilities into a religious education program as well as into the life of the Church community of our parish is the mission of the SPRED Program. The existence of this SPRED Program in our parish is only possible thanks to the involvement of our volunteers. Though we have successfully completed the 2024-25 school year, **we are in need of 5 new volunteers**, so that we can continue classes after the summer break for the next school year. Volunteers must be over 21 years of age. No experience is required as the SPRED Program provides training and preparation before each class. People who would like to help us and share friendship and peace of heart during classes with our disabled friends from our parish, please contact Maria Borzecki as soon as possible at 708-793-6073.



The Order of Christian Initiation of Adults (OCIA), formerly known as RCIA, is a structured process for adults to explore the Catholic faith and become members of the Church. OCIA is open to those who have not been baptized, those who have been baptized in another Christian tradition, and even Catholics seeking to deepen their faith and receive the sacraments of confirmation and eucharist.

Here's a breakdown of what OCIA involves:

Inquiry: This initial stage involves exploring questions about our faith and the Church.

Preparation: Participants engage in discussions, prayer, scripture study, and other activities to learn about Catholic teachings and traditions.

Enlightenment: This phase focuses on deeper understanding of the Catholic faith and the sacraments.

Reception: Participants receive the sacraments of initiation (Baptism, Confirmation, and Eucharist) at the Easter Vigil.

Mission: After becoming members of the Church, participants are encouraged to continue growing in their faith and participating in the life of the community.

OCIA is more than just a program; it's a journey of spiritual growth and a way to deepen one's relationship with God. It's a time for discernment, learning, and forming new relationships within the Catholic Church.

Our Parish OCIA Program will begin again this September 2025. Please contact Monica Wodke, OCIA Coordinator, for more information: mwodke@yahoo.com or 773-814-6116.

Our Lady of Mount Carmel - July 16

July 16 is the Optional Memorial of Our Lady of Mount Carmel. It is the principal feast day of the Carmelite Order. Through the efforts of the crusader Berthold, a group of hermits living on Mount Carmel were organized into an Order after the traditional Western type about the year 1150. Oppressed by the Saracens, the monks slowly emigrated to Europe. During the night preceding the sixteenth of July, 1225, the Blessed Virgin is said to have commanded Pope Honorius III to approve the foundation. Since the Carmelites were still under constant harassment, the sixth General of the Order, St. Simon Stock, pleaded with the Blessed Virgin for some special sign of her protection. On July 16, 1251, she designated the scapular as the special mark of her maternal love. That is why the present feast is also known as the feast of the Scapular. The scapular, as part of the habit, is common to many religious Orders, but it is a special feature of the Carmelites. A smaller form of the scapular is given to lay persons in order that they may share in the great graces associated with it.

Ladies Guild News

On Sunday, June 22nd - the solemnity of Corpus Christi, 36 members and friends of the Ladies Guild attended 10:30 am Mass to celebrate both the solemnity and the end of another exciting year. We then traveled to P. J. Klem's in Lyons for a plentiful buffet luncheon. Toula and her staff were gracious hostesses; everyone ate their fill and some even were fortunate enough to take a goodie bag home! Our "Tootsie Roll Queen," Maryann Wozniak, gifted each attendee with a bag containing Junior Mints, Junior Caramels and everyone's favorite - Charms! The ladies also received a thank you gift of a small blue bud vase with an alstroemeria bud. We all had a wonderful time with our friends and neighbors. Please plan to join us in the fall. Our first general meeting is scheduled to be in the Parish Center on Tuesday, September 2nd at 7:00 pm, and the Bunco dice will roll on Tuesday, September 9th at 7:00 pm. Please have a safe, relaxing and cool summer. God bless!



St. Kateri Tekakwitha - July 14

Kateri was born in 1656 near the town of Auriesville, New York, the daughter of a Mohawk warrior. She was baptized by Jesuit missionary Fr. Jacques de Lambertville on Easter of 1676 at the age of twenty. She devoted her life to prayer, penitential practices, and the care of the sick and aged in Caughnawaga near Montreal (where her relics are now enshrined). She incurred the hostility of her tribe because of her faith. She was devoted to the Eucharist, and to Jesus Crucified, and was called the "Lily of the Mohawks." She died in 1680 and was beatified June 22, 1980, and canonized on October 21, 2012 - the first native American to be declared "Blessed" and "Saint."

St. Camillus de Lellis - July 18

St. Camillus de Lellis, born in 1550 in Italy, led a remarkable life marked by transformation and dedication to serving the sick and needy. Initially a troubled young man known for his gambling habits, Camillus underwent a spiritual conversion after experiencing a profound religious awakening in his thirties. Inspired by this newfound faith, he devoted himself to caring for the sick, especially those suffering from contagious diseases during outbreaks.

Camillus founded the Order of Clerks Regular, Ministers to the Sick (now known as the Camillians), in 1582. The order's mission was to care for the sick both physically and spiritually, emphasizing compassion and care for the most marginalized. Camillus and his followers took vows not only of chastity and poverty but also of service to the sick, even amidst perilous conditions.

Despite his own health challenges, Camillus tirelessly worked to establish hospitals and care facilities across Europe, earning recognition for his innovative approaches to nursing and hospital management. His selflessness and devotion inspired many to join his cause, spreading the influence of the Camillian order throughout the continent.

St. Camillus de Lellis died on July 14, 1614, and was canonized by Pope Benedict XIV in 1746. He is remembered for his deep empathy, pioneering medical care practices, and unwavering commitment to serving humanity, making him a patron saint of hospitals, nurses, and the sick. St. Camillus remains a revered figure whose legacy continues to influence healthcare and charitable work worldwide.

To commemorate the feast day, a special individual blessing with the relics of St. Camillus will take place at the end of every Mass on Friday, and a general blessing at the end of every Mass next Sunday.

Building Maintenance Fund

The second collection taken up at all Masses next weekend, **July 19th-20th**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.

**Św. Kamila - 18 lipca**

Św. Kamil de Lellis, urodzony w 1550 r. we Włoszech, wiódł niezwykle życie naznaczone przemianą i oddaniem służbie chorym i potrzebującym. Kamil, początkowo zmartwiony młody człowiek, znany ze swoich nawyków hazardowych, przeszedł duchowe nawrócenie po głębokim przebudzeniu religijnym w wieku trzydziestu lat. Zainspirowany tą nowo odkrytą wiarą poświęcił się opiece nad chorymi, zwłaszcza cierpiącymi na choroby zakaźne w czasie epidemii.

Św. Kamil założył Zakon Kleryków Regularnych, Posługujących Chorym (obecnie znanych jako Kamilianie) w 1582 roku. Misją zakonu była opieka nad chorymi zarówno fizycznie, jak i duchowo, kładąc nacisk na współczucie i troskę o najbardziej marginalizowanych. Św. Kamill i jego zwolennicy złożyli śluby nie tylko czystości i ubóstwa, ale także służby chorym, nawet w niebezpiecznych warunkach.

Pomimo własnych problemów zdrowotnych Św. Kamil niestrudzenie pracował nad zakładaniem szpitali i placówek opiekuńczych w całej Europie, zdobywając uznanie za swoje innowacyjne podejście do pielęgniarstwa i zarządzania szpitalami. Jego bezinteresowność i oddanie zainspirowały wielu do przyłączenia się do jego sprawy, szerząc wpływ zakonu kamiliańskiego na całym kontynencie.

Św. Kamil de Lellis zmarł 14 lipca 1614 r., a został kanonizowany przez papieża Benedykta XIV w 1746 r. Jest pamiętany ze swojej głębokiej empatii, pionierskich praktyk medycznych i niezachwianego zaangażowania w służbę ludzkości, czyniąc go patronem szpitali, pielęgniarzek i chorych. Św. Kamil pozostaje szanowaną postacią, której dziedzictwo w dalszym ciągu wpływa na opiekę zdrowotną i działalność charytatywną na całym świecie.

Święto św. Kamila de Lellis przypada w piątek, 18 lipca. Z tej okazji, indywidualne błogosławieństwo relikwiami św. Kamila będzie miało miejsce na zakończeniu każdej Mszy św. w piątek, a ogólne błogosławieństwo po każdej Mszy św. w przyszłą niedzielę.

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. w przyszłą niedzielę, **20-go lipca**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.

**Pielgrzymka do Sanktuarium św. Andrzeja Boboli**

Biuro Lotus Travel zaprasza na Pielgrzymkę Roku Jubileuszowego do Sanktuarium św. Andrzeja Boboli w Massachusetts pod opieką duchową Ks. Andrzeja Iżyka w dniach od **22-go do 26-go sierpnia**, 2025 roku. Cena pielgrzymki \$1460 od osoby. W sprawie pełnych programów oraz rezerwacji prosimy dzwonić do Pani Ewy Czachowskiej z Lotus Travel 708-243-7644 lub Pani Zofii Koszyłko 773-386-0842.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 7/5-6/2025

Weekly Budgeted Amount		- \$9,425.00
		<i>Collection Amount</i>
<i>Mass Time</i>	<i>Number of Envelopes</i>	<i>Envelopes + Loose Money</i>
4:30pm	79	\$1,604.00
7:30am	42	\$857.00
9:00am	87	\$1,968.00
10:30am	52	\$1,268.00
12:30pm	50	\$1,145.00
7:00pm	21	\$1,071.00
Mailed-In Env	52	\$975.00
E-Giving/Text-to-Give	9	\$283.00
TOTAL	392	\$9,171.00
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$254.00)
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$254.00)

*Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to 1-773-729-1454*

*Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do
parafii albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii
św. Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS „\$” na numer 1-773-729-1454*



XXXVIII

PIESZA POLONIJA PIELGRZYMKA MARYJNA



Chicago, IL – Merrillville, IN
9-10 sierpnia 2025
polonijnapielgrzymka.com





SALVATORIAN FATHERS
P.O. Box 10189, 5755 Pennsylvania St.,
Merrillville, IN 46410

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$100 - Rodzina

(Śp. Ewa Grzegorzczuk i Śp. Helena Trzepańko)

\$20 - Anonymous

(Special Intention)

\$20 - Family

(For the intention of Amparo O.)

\$20 - Rodzina

(O wytrwałość i błogosławieństwo Boże dla
Aleksandry Głąb w dniu urodzin)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Znamy dobrze powiedzenie, że pieniądze szczęścia nie dają. Czy tak jest rzeczywiście? Nieraz bywa, że pieniądze służą pomnażaniu naszego dobra. Ale zdarza się, że to my służymy pieniądзом, a nie bliżnim, tworząc z pieniędzy bożka, kłękając przed nagromadzonymi dolarami. Można w tym miejscu postawić pytanie: jaki jest związek pieniędzy z dzisiejszym słowem Bożym?

Samarytanin udzielił tylko doraźnej pomocy poszkodowanemu podróżnemu. Trzeba było opatrzyć jego rany, przetransportować do gospody. Jednak obowiązki wzywały Samarytanina do wyruszenia w dalszą drogę. Nie mógł się więc dłużej zająć chorym. Jego wrażliwość nie pozwalała jednak zostawić podróżnego bez opieki. Samarytanin dobrze wiedział, że na ludzką bezinteresowność nie ma co liczyć. A skoro brakuje ludzi o dobrym sercu, to na pewno znajdą się tacy, którzy zajmą się nim za pieniądze, nie z miłości, lecz z obowiązku.

Pieniądże chrześcijanina winny zawsze służyć dobru. Ich wykorzystanie świadczy o mądrości właściciela. Nie każdego przecież stać na to, by wziąć udział w akcji charytatywnej, choćby pielęgnowaniu chorego. Do tego często potrzebne jest odpowiednie przygotowanie. Każdy jednak może, pracując w swoim zawodzie, zdobyć pieniądze i przekazać je innym, którzy potrafią zająć się kalekimi, niedorozwiniętymi, chorymi, ludźmi w podeszłym wieku, biednymi. Takie przeznaczenie uczciwie zarobionych pieniędzy dla dobra innych stanowi autentyczny gest miłości bliźniego.

Przypowieść o miłosiernym Samarytaninie skłania nas także do refleksji nad tym, w jaki sposób wygląda nasza miłość bliźniego, także w odniesieniu do korzystania z pieniędzy. Na co warto byłoby zwrócić naszą uwagę?

O posiadaniu każdego dolara winny decydować mądrość i roztropność w gromadzeniu i wydawaniu. Nasz wzrok często zatrzymuje się na portfelu i nie pozwala zobaczyć człowieka przez pryzmat miłości, ale posiadanej przez niego gotówki. Stąd człowiek pozbawiony niezbędnych do godnego życia dóbr bywa postrzegany jako ktoś gorszy, a nawet nieszczęśliwy.

Ważna jest również umiejętność dostrzeżenia potrzeb innych i podzielenia się. Szczęśliwym nie jest wcale ten, kto dużo posiada, ale ten, kto potrafi się podzielić z innymi. Jedną z emerytek, która – pomimo bardzo niskich świadczeń – dwa razy do roku wysyła ofiarę do sanktuarium maryjnego. Kiedyś powiedziała do swojego dorosłego już syna: pamiętaj, jak ja umrę, to żebyś nie zapomniał o wysyłaniu.

Zdarza się, że ktoś przetrzymuje sprawiedliwą zapłatę za pracę, a ktoś inny cierpi z tego powodu

głód. Jest to zresztą jeden z grzechów wołających o pomstę do nieba. Można robić też nieuczciwe zakupy. W jednej z rodzin – ojciec dość dobrze zarabiał – matka udawała się ze swoimi małymi dziećmi do dużego sklepu, gdzie dzieci wybierały, co lepsze rzeczy z półek, dokonując konsumpcji na miejscu i bez płacenia. Potem jak gdyby nigdy nic rodzinka wychodziła ze sklepu.

Ewangelia wzywa nas, abyśmy naśladowali postawę miłosiernego Samarytanina, a więc do dobrego wykorzystywania posiadanych przez nas środków. Nie tylko dla siebie, ale również w służbie innym. Wszystkim wyjeżdżającym na wakacje, a szczególnie dla wszystkich dzieci życzę dobrego i bezpiecznego wypoczynku. Niezależnie od tego, gdzie przebywamy pamiętajmy o Panu Bogu i niedzielnym obowiązku uczestniczenia we Mszy świętej. Niech Miłosierny Pan wszystkim hojnie błogosławi. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

Problem miłości bliźniego

Faryzejskiej mentalności wystarczy odpowiednio zinterpretować pojęcie „bliźni”, aby usprawiedliwić się z niekochania drugiego człowieka bez podważania zasadności przykazania miłości. Jednak Jezus uczy inaczej: Nie pytaj, kto jest twoim bliźnim, aby go kochać, ale zastanów się, dla kogo ty jesteś bliźnim?

Naucz mnie, Panie, kochać siebie samego. Wyzwól mnie z okowów egoizmów, lęków, uprzedzeń. A wówczas będę mógł kochać bliźniego jak siebie samego.

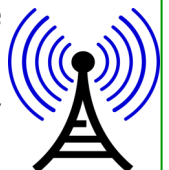
Procesja Fatimska

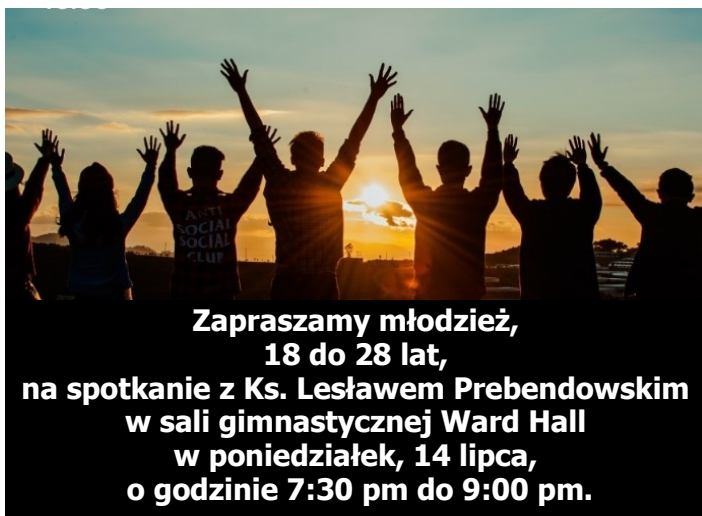
Serdecznie zapraszamy, wszystkich parafian i gości w tą **niedzielę, 13-go lipca** o godzinie 12:30 pm do naszej parafii św. Faustyny Kowalskiej na Mszę św. i procesję na zewnątrz kościoła z figurką Matki Bożej Fatimskiej. Zaproście również swoich znajomych. Będziemy prosić Matkę Bożą o Jej wstawiennictwo w naszych potrzebach i całego świata.



Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.





**Zapraszamy młodzież,
18 do 28 lat,
na spotkanie z Ks. Lesławem Prebendowskim
w sali gimnastycznej Ward Hall
w poniedziałek, 14 lipca,
o godzinie 7:30 pm do 9:00 pm.**



Adoracja Najświętszego Sakramentu
w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm
3:00 pm wspólna modlitwa:
*Koronka do Miłosierdzia Bożego
w języku polskim*

**Trzeci wtorek miesiąca
poświęcony jest św. Rity z Cascii**



15 lipca przypada trzeci wtorek miesiąca. Po całodzienniej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Rity z Cascii, patronka od spraw trudnych i beznadziejnych, matek i kobiet we wszystkich stanach. Zapraszamy!

Program SPRED



Włączenie osób niepełnosprawnych z upośledzeniem umysłowym do programu katechetycznego oraz do życia we wspólnocie Kościoła w naszej parafii jest misją Programu SPRED. Istnienie tego Programu SPRED w naszej parafii jest możliwe tylko dzięki zaangażowaniu naszych wolontariuszy. Szczęśliwie zakończyliśmy rok szkolny 2024-25, ale **potrzebujemy pięciu nowych wolontariuszów** abyśmy mogli kontynuować zajęcia po wakacjach na następny rok szkolny. Wolontariusze muszą mieć ukończone 21 lat. Doświadczenie nie jest wymagane, ponieważ Program SPRED zapewnia szkolenie i przygotowanie przed każdym zajęciem. Osoby które chcieliby nam pomóc i podzielić się przyjaźnią oraz pokojem serca podczas zajęć z osobami niepełnosprawnymi z naszej parafii, prosimy o jak najszybszy kontakt z Marią Borzęcką: 708-793-6073.

Najśw. Maryi Panny z Góry Karmel, czyli Matki Bożej Szkaplerznej - 16 lipca

16 lipca przypada w liturgii Kościoła wspomnienie Najświętszej Maryi Panny z Góry Karmel. Dzień ten nazywany jest często dniem Matki Bożej Szkaplerznej, gdyż bezpośrednio wiąże się z nabożeństwem szkaplerza.

Historia szkaplerza karmelitańskiego sięga XII w. Duchowi synowie proroka Eliasza prowadzili życie modlitwy na Górze Karmel w Palestynie. Nazywali się Braciami Najświętszej Maryi Panny z Góry Karmel. Z powodu prześladowań przenieśli się do Europy. Kościół uznał ich regułę życia i dał prawny początek Zakonowi Karmelitów, który promieniował przykładem świętości w nowym dla siebie środowisku, ale nie uniknął też określonych trudności. Wtedy odznaczający się świętością generał zakonu, angielski karmelita św. Szymon Stock, zmobilizował swoich braci i zawierając się Maryi, prosił Ją o pomoc. Jak podają kroniki, gdy modlił się słowami antyfony Flos Carmeli (Kwiecie Karmelu) w nocy z 15 na 16 lipca 1251 r. ukazała mu się Maryja w otoczeniu aniołów i wskazując na szkaplerz, powiedziała: "Przyjmij, najmilszy synu, Szkaplerz twego zakonu jako znak mego braterstwa, przywilej dla ciebie i wszystkich karmelitów. Kto w nim umrze, nie zazna ognia piekielnego. Oto znak zbawienia, ratunek w niebezpieczeństwach, przymierze pokoju i wiecznego zobowiązania". Nabożeństwo szkaplerzne, praktykowane początkowo tylko we wspólnotach karmelitańskich, bardzo szybko rozpowszechniło się wśród ludzi świeckich i duchowieństwa.

Zebranie Koła Stare Bystre Nr 46

Zarząd Koła #46 Stare Bystre ZPPA ma zaszczyt serdecznie zaprosić wszystkich członków oraz osoby pragnące dołączyć do naszego koła na zebranie organizacyjne, które odbędzie się w niedzielę, **3 sierpnia**, bezpośrednio po Mszy Świętej o godzinie 12:30 pm, w Sali Jana Pawła II przy kościele św. Faustyny Kowalskiej.

Bardzo prosimy o liczne przybycie, ponieważ planujemy omówić wiele istotnych spraw, w tym kwestie finansowe oraz bieżące i przyszłe działania Koła.

*Stanisław Obrochta
Prezes Koła #46 Stare Bystre ZPPA*

Przysłowia na tydzień

- ⇒ Ze świętą Małgorzatą upał przybiera, kanikule otwiera.
- ⇒ W lipcu upały, styczeń mroźny cały.
- ⇒ Wraz ze Szkaplerną Matką, na zagon z czeladką.
- ⇒ Czego lipiec nie dowarzy, tego sierpień nie dosmaży.
- ⇒ W lipcu, gdy służą pogody, bój się wielkiej wody.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Sara Boyd, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Dr. Anthony DeLorenzo, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Maria Orzulak, Dawn Ostapowicz, Stanisław Pepek, Marie Pesice, Michael Pesice, Theresa Pytlewicz, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Jeri Szymusiak, Donald Thompson, Steven & Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Tom Wilk, Bea Wozniak, Ken Zaragoza

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

No, it is something very near to you,
already in your mouths and in your hearts;
you have only to carry it out." (Dt 30:14)

Psalm:

Your words, Lord, are Spirit and life. (Ps 19)

Second Reading:

Christ Jesus is the image of the invisible God,
the firstborn of all creation. (Col 1:15)

Gospel:

*You shall love the Lord, your God,
with all your heart,
with all your being,
with all your strength,
and with all your mind,
and your neighbor as yourself.* (Lk 10:25)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Everyone is our neighbor — those we love
and those we can't stand, the people we
agree with and the people whose opinions we
hate. In today's Gospel, Jesus tells us that we
must not only see ourselves in every person
we meet — we must see him, too.

Observances for the week of July 13, 2025

- Sunday:** 15th Sunday in Ordinary Time
Monday: St. Kateri Tekakwitha, Virgin
Tuesday: St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church
Wednesday: Our Lady of Mount Carmel
Friday: St. Camillus de Lellis, Priest
Next Sunday: 16th Sunday in Ordinary Time



Devotions, Explained!

Spiritual direction is the practice
of seeking counsel from someone
who is learned in the faith for the
purpose of discerning the will of
God in one's life.

Prayer for Charity

Give me the grace, Lord, to
truly see those around me: the
overlooked, the uncomfortable,
the odd and disliked.
Your kingdom is one of belonging,
help us to be the types of
neighbors who see and respond
with Godly generosity.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: As Christians we know that everyone is our neighbor. It's drilled into us from the first time we hear this reading. But do we approach the victims that we see? Or do we draw away from the suffering of others in fear and confusion, thinking: "That's not my problem"?

Crossing the Street

It takes a cold, hard, godless heart to step over a wounded man on the street.

But in the parable of the Good Samaritan, the priest and the Levite didn't step over the half-dead traveler. I think we picture them doing so, in our collective imagining of this well-known story, but the words of the Gospel are quite clear. "When he saw him, he passed by on the opposite side," Jesus says of both.

So they saw him. They saw his need. It made them uncomfortable; it confused them — many scholars have said that Judaic law concerning the touching of dead bodies might have made them reluctant to approach — and so they decided the simplest way to file this situation in the Not My Problem category was to cross the street.

But that still leaves a half-dead guy on the road. And we all, 2,000 years later, still think of the priest and the Levite as cold and hard and godless — even if they didn't *want* to be, even if they didn't think of themselves that way — because the bottom line is, they didn't see the half-dead guy as their problem.

As Christians we know that everyone is our neighbor. It's drilled into us from the first time we hear this reading.

Well, I don't know about you, but I find myself crossing the street a lot more than I should.

There is so much pain and suffering in the world. We certainly can't begin to alleviate it all. But we have to start with the pain and the suffering that we see, that's right in front of us — even if it's something we really, really want to ignore. Even if we find it inconvenient or confusing or scary or weird.

The heroism of the Good Samaritan wasn't in his selfless actions, although those were certainly commendable. It was in his courage. "He approached the victim," Jesus said.

Can we approach the victims we see? Do we have that courage?

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

When Jesus says, "*You cannot serve both God and mammon,*" what does he mean? What is mammon?

Answer:

When you hear Scripture proclaimed each Sunday, remember it wasn't originally written in English. Hebrew, Aramaic, Greek — these ancient tongues were the original language of our Old and New Testaments. Most of the time, all of the words are translated into our native language. Sometimes, a word or two is left in the original language. Such is the case in this Scripture passage.

Mammon is an ancient Aramaic word referring to money, wealth, or profit. Earthly wealth isn't bad in itself, nor does it automatically exclude us from being a disciple of Jesus. But what dominates our life? To serve money — that is, to seek accumulation of wealth for its own sake and to structure our lives around it — is morally problematic. What good is our wealth if it isn't at the service of others? What good is our wealth if its pursuit leads us to selfishness, obsession, greed, envy, and comparison? There are many things that can be opposed to our service of God — power, prestige, popularity. Ultimately, something in our lives will be our master. But there is only one God worth serving.

Prayer

Lord, let me know when it is wise to help.

Mission for the Week

If I see someone hurt, I will stop playing to get help.

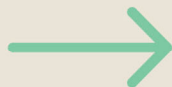
Sharing the Gospel

The Good Samaritan found a beaten man along the road. He spent a lot of time and money to take care of him. In today's time, he would have called 911 and paid the ambulance and hospital. Many people are afraid to stop to help others.

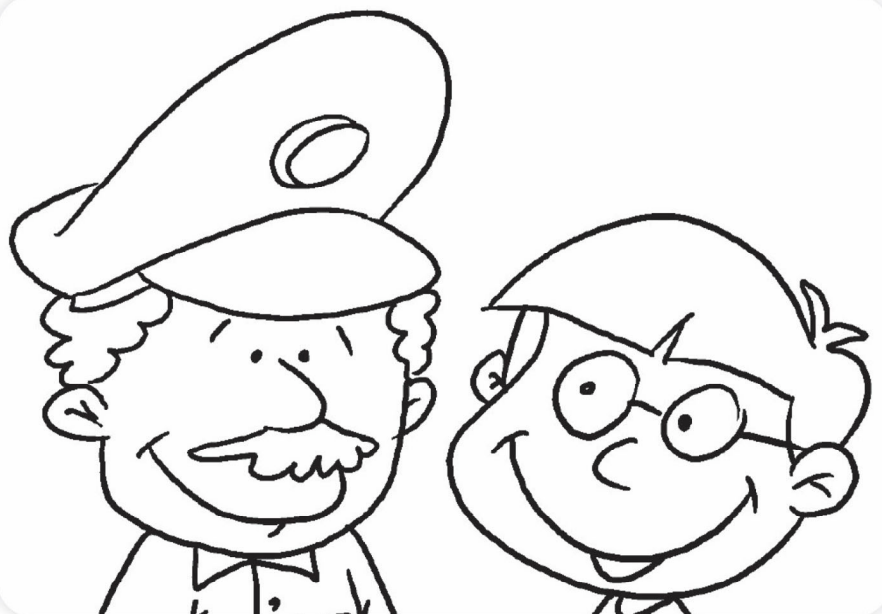
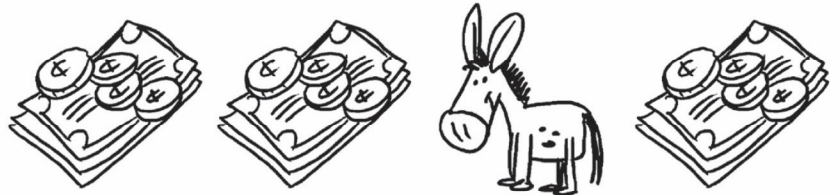
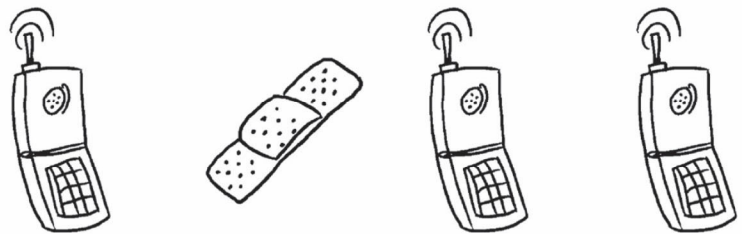
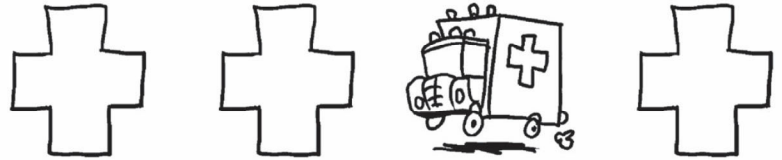
If you see someone who needs help, call 911 and explain who needs help and where.

Trained police and paramedics will come to help. You can pray for the person.

Now color the picture!



Circle the picture that is different.
Then color in all the pictures.



15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



"How does St. Kateri Tekakwitha greet her turtle friends?"



"Shell-o!"



FUN FACT!

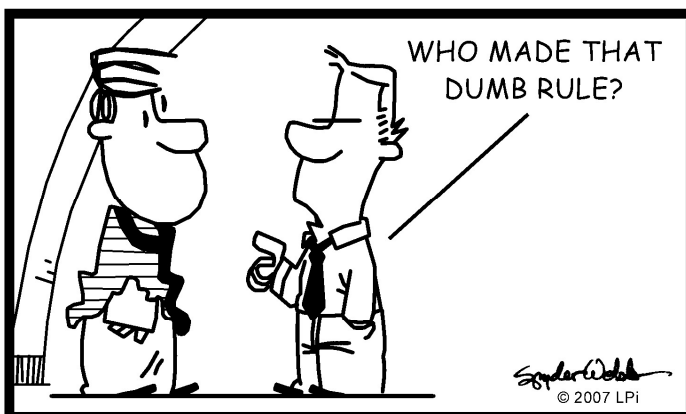
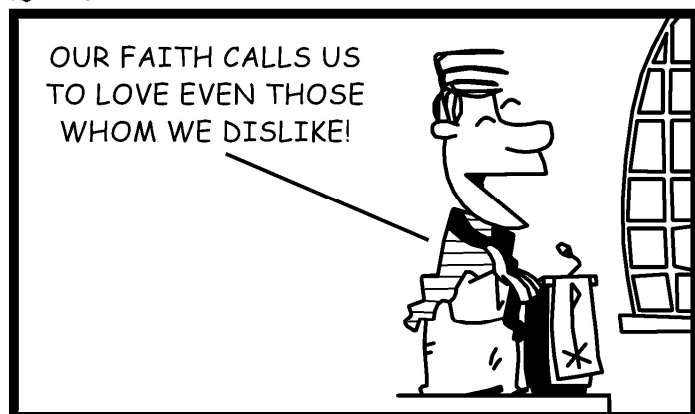
St. Kateri Tekakwitha was a Native American woman whose holiness led to her canonization. Her father was a Mohawk Chief, belonging to the Turtle Clan, so she is sometimes depicted with a turtle in art.

©LPI



©LPI

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



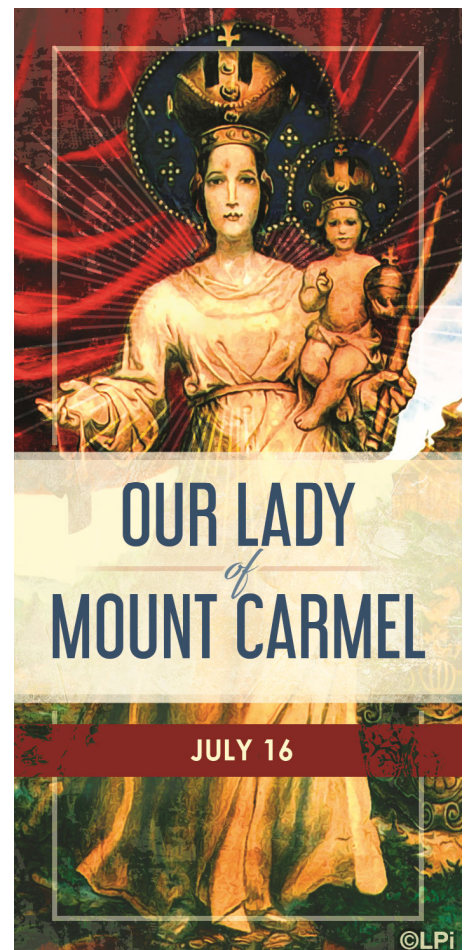


ST. KATERI TEKAKWITHA

On July 14th, we celebrate the feast of the "Lily of the Mohawks." St. Kateri Tekakwitha is the first Native American woman to be canonized. Orphaned by a smallpox outbreak, Kateri survived with severe scarring and impaired eyesight. Despite tragedy, she was a devout girl at a young age, often building crosses from sticks in the woods. When she was 18, she began secret instruction in the Catholic faith with French missionaries. Her commitment to Christianity and vow of virginity was misunderstood and ridiculed by her fellow villagers. She escaped to a nearby mission, where she attended daily Mass, taught the children, and cared for the sick and the elderly. Sometimes the greatest misunderstandings can come from those closest to us. Like St. Kateri, God invites us to be faithful to our commitments of faith and to always respond in love.

OUR LADY OF MOUNT CARMEL

The origins of this feast reach all the way back to the Old Testament. In the book of Kings, we read the story of the prophet Elijah. Much of his prayer, fasting, and public ministry occurred from Carmel, a mountain in Israel. Christian hermits -- seeking solitude -- made their homes on the mountain during the first millennium. Over time, the hermits assembled into a community and were given a Rule of Life. They named their church after Mary -- Our Lady of Mount Carmel. Political upheaval forced the Carmelite order out of the Holy Land and into Europe, where they established monasteries for both men and women across the continent. Many great saints and doctors of the Church have come from the Carmelite order, including St. Teresa of Avila, St. John of the Cross, St. Therese of Lisieux, and St. Edith Stein. Our Lady of Mount Carmel. Pray for us!



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Mark Olech

molech@4lpi.com
(800) 950-9952 x5965

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

STARTING AT

\$19⁹⁵

/mo.

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99
Installation***

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

*All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves the right to modify or discontinue this offer without notice. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or partnered with a life partner, both individuals must attend and complete presentation together. Participants must have a phone 12 and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Cash may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift if cash is greater than \$100. If it seems necessary, Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 business days of the presentation time. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not responsible and is subject to change without notice prior to presentation. Offer not available in the states of CA, HI, PA and NY. Expires 12/31/2022.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.™

RM WATERPROOFING & CONCRETE RESTORATION

(708) 267-9281

Mówimy po Polsku

- Foundation Crack Repair (Lifetime Warranty)
- Drain Tile Systems
- Bowing Foundation Reinforcement
- Sump Pumps
- Caulking
- Concrete cutting for windows and doors
- Concrete sealing, staining, engraving

PARISHIONER DISCOUNT



**FREE
AD DESIGN**

with purchase
of this space

**CALL
800-950-9952**

Guess Who's Selling
Medicare Plans?
Czy Wiesz Ze Medicare Nie
Pokrywa Wszystkiego W 100%?

**AGATA
CZERWOSZ**

**773.600.7474
708.876.8484**

By calling the number above, you will reach a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the Government or Federal Medicare Program

9844 S. Roberts Rd., Palos Hills



**Iwona Kogut
REALTOR®**

708-277-3255
kogutiwona@gmail.com
www.iwonakogut.com



SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

**EUROPEAN CHALET
BANQUETS**
Since 1994

(773) 229-9440

Your Neighborhood banquet hall

- ✓ Weddings
- ✓ Christenings
- ✓ Communion
- ✓ Graduations
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

We cater too!

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING



**24 HOUR
EMERGENCY SERVICE**

\$40 OFF All Repairs

708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

KOMPLETNE USŁUGI POGRZEBOWE

- PO POLSKU LUB ANGIELSKU-

POLECAMY PEŁNY ZAKRES USŁUG POGRZEBOWYCH: KREMACJE, UROCZYSTOŚCI POŻEGNALNE, POGRZEBY JAK RÓWNIEŻ TRANSPORT ZWŁOK LUB PROCHÓW DO POLSKI. UROCZYSTOŚCI POŻEGNALNE MOŻEMY ZORGANIZOWAĆ W TWOIM DOMU.

KAPLICE DOSTĘPNE NA CAŁYM TERENIE
CHICAGO I PRZEDMIEŚCIACH



STANISŁAW KRÓŻEL
DYREKTOR POGRZEBOWY od 1993
708-983-5124
AllianceFH@aol.com



www.AllianceFuneralServices.com



Collision | Glass
8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

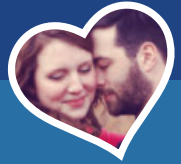
ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary • Flood Detection
- Fire Safety • Carbon Monoxide



THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mówię po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/IL

Proudly sponsoring
ks. Stanisław Cholewiński
Polish School

PRCUA Life
Life Insurance & Annuities
Member Benefits

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwar
Law Office of Christopher Koczwar, P.C.
Mówimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwarlaw.com • info@koczwarlaw.com

Your Heating & Air Conditioning Experts

WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS

773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

**DEMMIS
PLUMBING
& SEWER**

Ask for a
**PARISHIONER
DISCOUNT**

773.380.1900
EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • **www.4lpi.com**

St. Faustina Kowalska, Chicago, IL

A 4C 01-4015